

USNESENÍ

Krajský soud v Českých Budějovicích projednal ve veřejném zasedání dne 26. 11. 2019 odvolání státního zástupce Okresního státního zastupitelství v Českých Budějovicích ze dne 14. 3. 2019 a odvolání obžalovaného [REDAKCE], narozeného [REDAKCE] v [REDAKCE], ze dne 15. 3. 2019 proti rozsudku Okresního soudu v Českých Budějovicích ze dne 22. 1. 2019, č.j. [REDAKCE], a rozhodl

takto:

Odvolání obžalovaného a státního zástupce se podle § 256 tr.ř. zamítají.

Odůvodnění:

1. Rozsudkem Okresního soudu v Českých Budějovicích č.j. [REDAKCE] ze dne 22. 1. 2019 byl obžalovaný [REDAKCE] uznán vinným přechinem porušení autorského práva, práv souvisejících s právem autorským a práv k databázi dle § 270 odst. 1 tr. zákoníku a byl za to odsouzen podle § 270 odst. 1 tr. zákoníku, za použití § 70 odst. 2 písm. a) tr. zákoníku k trestu propadnutí věci, a to 1 ks stolního počítače HP COMPAQ 600S výr. č. [REDAKCE].

Podle § 229 odst. 1 tr. řádu byly společnosti

AQS, a.s., IČ: 256 55 922, se sídlem Kunětická 2534/2, 120 00 Praha 2,

BLUE SKY FILM DISTRIBUTION a.s., IČ: 274 01 413, se sídlem Sněmovní 173/9, 118 00 Praha 1 - Malá Strana,

BONTONFILM a.s., IČ: 267 37 493, se sídlem Na Poříčí 1047/26, 110 00 Praha 1 - Nové Město, Cinemart, a.s., IČ: 452 72 514, se sídlem Národní 60/28, 110 00 Praha 1,

Forum Film Czech s.r.o., IČ: 284 05 277, se sídlem Arkalycká 951/3, 149 00 Praha 4 – Háje,

HBO Europe s.r.o., IČ: 614 66 786, se sídlem Jankovcova 1037/49, 170 00 Praha 7,

HOLLYWOOD C.E., s.r.o., IČ: 438 72 646, se sídlem Rybná 716/24, 110 00 Praha 1 - Staré Město,

INTERSONIC spol. s r.o., organizační složka, IČ: 269 67 910, se sídlem náměstí T. G. Masaryka 2957/9A, 690 02 Břeclav,

Urania, s.r.o., IČ: 257 03 277, se sídlem Sokolovská 47/73, 186 00 Praha 8 – Karlín,

odkázány s nárokem na náhradu škody na řízení ve věcech občanskoprávních.

2. Podle skutkových zjištění Okresního soudu v Českých Budějovicích se měl obžalovaný přechinu porušení autorského práva, práv souvisejících s právem autorským a práv k databázi podle § 270 odst. 1 tr. zákoníku dopustit tím, že:

- 1) v době od 15.12.2012 do 5.4.2015 z míst svého bydliště, nejprve z ulice [REDAKCE] a následně z obce [REDAKCE], případně jinde, vystupující pod přezdívkou [REDAKCE] ze svého osobního počítače z IP adres [REDAKCE] a [REDAKCE] vědomě prostřednictvím celosvětové sítě internet, za pomoci speciálního programu Direct Connect (DC++) výměnných peer to peer (P2P) sítí, nabízel a umožnil tak stažení ostatním uživatelům internetové sítě hudební (zvukově obrazová) díla v různém objemu dat, nejméně v objemu 25 GB dat, ke kterým vlastní oprávnění výrobci zvukových záznamů Sony Music Entertainment Czech Republic s.r.o., IČ: 416 94 031, se sídlem Palackého 740/1, 110 00 Praha 1, SUPRAPHON a.s., IČ: 480 38 725,

se sídlem Palackého č. 740/1, 112 99 Praha 1, Universal Music, s.r.o., IČ: 604 69 692, se sídlem Velvarská č. 1652/7, 160 00 Praha 6 - Dejvice, Warner Music Czech Republic s.r.o., IČ: 411 91 927, se sídlem Pekařská 621/7, 155 00 Praha 5 - Jinonice,

- 2) v době od 15.12.2012 do 5.4.2015, z místa svého bydliště [REDACTED], případně jinde, vystupující pod přezdívkou [REDACTED] ze svého osobního počítače z IP adresy [REDACTED] prostřednictvím celosvětové sítě internet, za pomoci speciálního programu Direct Connect (DC++) výměnných peer to peer (P2P) sítí, nabízel a umožnil tak stažení ostatním uživatelům internetové sítě datové soubory s audiovizuálními díly, a to nejméně tato chráněná audiovizuální díla:
 - a) tituly - 22 výstřelů, 24 hodin, 96 hodin, Dědictví aneb Kurva se neříká, Den zrady, Jedna ruka netleská, Kandidát, Lovci pokladů 2: Kniha tajemství, Mezi nepřáteli, Milosrdné lži, Möbius, Nebe a země, Neznámý, Oněgin, Pojedeme k moři, Prime, První sních, Příběh kmotra, Přicházím s deštěm, Přijde letos Ježíšek?, San Andreas, Sherlock Holmes: Hra stínů, Síla odvahy, Souboj Titánů, Soudce, Training Day, Tři bratři, Zajatci pouště, Zrádce, k nimž drží autorská práva společnost AQS, a.s., IČ: 256 55 922, se sídlem Kunětická 2534/2, 120 00 Praha 2,
 - b) titul - Případ Carrie Raynslová, k němuž drží autorských práva společnost BLUE SKY FILM DISTRIBUTION a.s., IČ: 274 01 413, se sídlem Sněmovní 173/9, 118 00 Praha 1 - Malá Strana,
 - c) tituly - Andělé všedního dne, Anna Karenina, Atentát, Bez doteku, Bony a klid II., Burácení, Cirkus Bukowsky, Černá hodina, Díra u Hanušovic, Domácí péče, Dvojí hra, Everest, Gladiátor, Grace, kněžna monacká, Hra na hraně, Jedna mezi očmi, John Rabe - Ctihodný občan Třetí Říše, Krásno, Křivé obvinění, Lábanky, Moulin Rouge, Můj pes Killer, Mumie, Mumie se vrací, Mumie: Hrob dračího císaře, Nejhledanější muž, Neznámý svědce, Něžné vlny, NON-STOP, Pohádkář, Raluca, Sluneční stát aneb hrdinové dělnické třídy, Spojenec, Svata čtveřice, Škola života, Tábor tygrů, Twilight sága: Rozbřesk - 2. část, Útes smrti, Ve stínu pravdy, Vše je ztraceno, Vyhrávat potichu, Závan smrti, Žena v Berlíně, Životy těch druhých, knižm drží autorská práva společnost BONTONFILM a.s., IČ: 267 37 493, se sídlem Na Poříčí 1047/26, 110 00 Praha 1 - Nové Město,
 - d) titul - Hany, k němuž drží autorská práva společnost Cinemart, a.s., IČ: 452 72 514, se sídlem Národní 60/28, 110 00 Praha 1,
 - e) titul - Osudové selhání, k němuž drží autorská práva společnost Forum Film Czech s.r.o., IČ: 284 05 277, se sídlem Arkalycká 951/3, 149 00 Praha 4 – Háje,
 - f) tituly - Konec přehlídky, Neviditelný symbol, Ochránce, Pouto mlčení, Seal Team 6: Dopadení Usámy bin Ládina, Süskind, Velký sen, Zázračné děti, k nimž drží autorská práva společnost HBO Europe s.r.o., IČ: 614 66 786, se sídlem Jankovcova 1037/49, 170 00 Praha 7,
 - g) tituly - 88 minut, Ararat, Colombiana, Ctihodný občan, Čachtická paní, Časy se mění, Dveře v podlaze, Náš vůdce, Nehanebné lásky Francoise Sagan, Nejhorší obavy, Nelitostná rasa, Norimberk, Nulová šance, Patologie, Plačící dítě, Semana Santa, Stáhni mě do pekla, Tajemství mumie, Včera v noci, Veřejný nepřítel č. 1, Zkáza zámku Herm, Zmije, Ztracený svědek, Zvláštní dny, k nimž drží autorská práva společnost HOLLYWOOD C.E., s.r.o., IČ: 438 72 646, se sídlem Rybná 716/24, 110 00 Praha 1 - Staré Město,
 - h) tituly - Evilenko, Pátá oběť, Proroctví zkázy, Symbol smrti, To není můj život, Utajený, k nimž drží autorská práva společnost INTERSONIC spol. s r.o., organizační složka, IČ: 269 67 910, se sídlem náměstí T. G. Masaryka 2957/9A, 690 02 Břeclav,
 - ch) titul - Zapomenutá kletba, k němuž drží autorská práva společnost Urania, s.r.o., IČ: 257 03 277, se sídlem Sokolovská 47/73, 186 00 Praha 8 – Karlín,

příčemž takto činil neoprávněně, bez svolení a souhlasu autorů hudebních a audiovizuálních děl, výkonných umělců a výrobců zvukově obrazových záznamů, bez příslušné licenční smlouvy, v rozporu s právem dílo užít, a takto porušil zejména ustanovení § 12 zákona č. 121/2000 Sb., o právu autorském, o právech souvisejících s právem autorským a o změně některých zákonů (autorský zákon), ve znění pozdějších předpisů, veřejnosti sděloval (§ 12 odst. 1,4 písm. f), § 18 odst. 1,2 autorského zákona).

3. Proti tomuto rozsudku dne 14. 3. 2019 podal odvolání státní zástupce Okresního státního zastupitelství v Českých Budějovicích a dne 15. 3. 2019 odvolání podal obžalovaný [REDAKCE] prostřednictvím svého obhájce. Odvolání byla podána ve lhůtě stanovené v § 248 odst. 1 tr.ř.
4. Odvolání státního zástupce okresního státního zastupitelství bylo podáno v neprospěch obžalovaného a směřuje do výroku o trestu. V odůvodnění tohoto odvolání odvolatel poukazuje na zjištění, že soud prvního stupně ke konkrétní výměře trestů uvedl, že shledal jako polehčující okolnost doznání a dosavadní bezúhonnost obžalovaného. Neshledal žádnou přitěžující okolnost. Přihlédl k tomu, že některé soubory zpřístupnila manželka obžalovaného, zapínal program pro svou potřebu na krátké časové úseky, nejednalo se o soustavnou systematickou či výdělečnou činnost s úmyslem poškodit výrobce či autory citovaných děl. Úvaha soudu stran doznání obžalovaného je překvapující, obžalovaný se v přípravném řízení a v řízení před soudem vyjádřil ke způsobu instalace programu, jeho využití a dalším skutkovým okolnostem. Opakovaně však zpochybňoval a popíral nejen porušování autorských práv, jakož i jeho rozsah a intenzitu. Současně popíral i subjektivní stránku daného trestného činu. Doznání se však musí vztahovat na všechny znaky skutkové podstaty trestného činu a musí být podporováno ostatními důkazy. Nelze výpověď obžalovaného hodnotit jako doznání ke skutkovým okolnostem, ani jako doznání k úmyslnému zavinění. Soud nijak nepřihlédl k tomu, že autorská díla nabízela neomezenému počtu uživatelů internetu, a to poměrně dlouhou dobu. Trest propadnutí věci jako jediný ukládaný trest lze za daných okolností vnímat toliko jako symbolický a i při zohlednění délky trestního řízení jako zjevně nepřiměřeně mírný. Státní zástupce navrhl, aby Krajský soud v Českých Budějovicích jako soud odvolací podle § 258 odst. 1 písm. e), odst. 2 tr.ř. zrušil výrok trestu napadeného rozsudku a podle § 259 odst. 3 tr.ř. sám ve věci rozhodl tak, že obžalovanému [REDAKCE] se při nezměněném výroku o vině ukládá trest odnětí svobody ve výměře kolem 4 měsíců podmíněně odložený na zkušební dobu kolem 18 měsíců.
5. Obžalovaný [REDAKCE] si podal odvolání do výroku o vině i trestu a odůvodnil jej prostřednictvím svého obhájce. Namítá, že soud prvního stupně vychází z procesně nepoužitelných důkazů. Od počátku trestního řízení opakuje, že orgány činné v trestním řízení vycházejí zejména z tvrzení oznamovatele, a to České národní skupiny Mezinárodní federace hudebního průmyslu z.s. (dále jen ČNS IFPI). Tato tvrzení však nejsou nijak objektivizována a není zaručena jejich nestrannost. Poukazuje na závěry soudního znalce Ing. Jaroslava Kothánka Ph.D., že lze vycházet pouze ze spisového materiálu, z poškozené strany nebylo zjištěno, že by Policie ČR uvedenou činnost delší dobu sledovala a dokumentovala. Poukazuje pak na další závěry (že není možné ověřit a zpětně prokázat informace oznamovatele, není možno zjistit, kdy byl program aktivní a zda byly jakékoli soubory sdíleny). Z provedeného dokazování nemůže vyplývat to, co uvádí nalézací soud v napadeném rozhodnutí, že obžalovaný po dobu více než dvou let v 41 případech zpřístupnil celkem 25 GB dat obsahujících filmy či hudbu uvedenou ve výroku rozsudku. Pokud orgány činné v trestním řízení opakují, že připojení uživatele s přezdívkou [REDAKCE] bylo zjištěno 41x, k tomu uvádí, že v některých časech z objektivních důvodů se nemohl ani osobně připojit, neboť byl v zaměstnání. K bodu 2) napadeného rozsudku obžalovaný uvádí, že z žádného důkazu nevyplývá, že by soupis těchto filmů obžalovaný prostřednictvím daného programu nabízel.
6. Obžalovaný v odůvodnění podaného odvolání také namítá, že v napadeném rozsudku nalézací soud konstatuje doznání obžalovaného, který si toho není vědom. Není si vědom toho, že by

v rámci trestního řízení se doznával k činnosti, která je mu kladena za vinu, neboť obvinění odmítá. Obžalovaný navrhuje, aby napadený rozsudek byl zrušen a věc vrácena soudu prvního stupně.

7. Krajský soud v Českých Budějovicích z podnětu podaných odvolání v souladu s ust. § 254 odst. 1, odst. 3 tr.ř. přezkoumal zákonnost a odůvodněnost všech výroků napadeného rozsudku, jakož i provedl přezkoumání řízení, které vyhlášení napadeného rozsudku předcházelo. Tímto postupem došel k následujícím závěrům. V průběhu řízení, které předcházelo napadenému rozsudku, byly řádným způsobem provedeny veškeré dostupné důkazy významné pro objasnění skutečného stavu věci při dodržení všech zákonných ustanovení, kterými se má zabezpečit právo obžalovaného na řádnou obhajobu a na objasnění věci. Toto řízení nevykazuje žádné takové procesní vady, na něž by bylo nutno reagovat zrušením napadeného rozsudku podle § 258 odst. 1 písm. a) tr.ř.
8. Okresní soud vedl dokazování způsobem a v rozsahu, tak jak je předpokládá ust. § 2 odst. 5 tr.ř., kdy důsledně postupoval tak, aby byl zjištěn skutkový stav věci, o němž nejsou důvodné pochybnosti, a při svém rozhodování z takto zjištěného stavu vycházel. Je potřebné poukázat na to, že nalézací soud tak postupoval poté, co provedl doplnění dokazování, řídil se právními názory, které byly vysloveny v usnesení Krajského soudu v Českých Budějovicích, v usnesení č.j. [REDAKCE], ze dne 11. 1. 2018, jímž byl k odvolání státní zástupkyně zrušen rozsudek Okresního soudu č.j. [REDAKCE] ze dne 25. 9. 2017 a věc byla vrácena okresnímu soudu k novému řízení a rozhodnutí, a v usnesení Krajského soudu v Českých Budějovicích č.j. [REDAKCE] ze dne 16. 8. 2018, jímž byl k odvolání státní zástupkyně zrušen rozsudek okresního soudu ze dne 15. 5. 2018, č.j. [REDAKCE] a věc byla vrácena okresnímu soudu k novému projednání a rozhodnutí. Je zřejmé, že při rozhodování napadeným rozsudkem č.j. [REDAKCE] již nalézací soud ve vztahu k významným skutkovým okolnostem postupoval v souladu s ust. § 2 odst. 6 tr.ř., kdy ve shodě s procesní zásadou volného hodnocení důkazů v podstatě správně zhodnotil provedené důkazy na podkladě svého vnitřního přesvědčení, které bylo zjevně založeno na uvážení již téměř všech okolností případu, a to jak jednotlivě, tak i v jejich souhrnu i vzájemných souvislostech. Tyto logické postupy, na podkladě nichž k závěrům okresní soud dospěl, také odpovídajícím způsobem v odůvodnění napadeného rozsudku zdůvodnil, tak jak mu ukládá ust. § 125 tr.ř., stručně a srozumitelně uvedl také, které skutečnosti vzal za spolehlivě prokázané a o které konkrétní důkazy svá skutková zjištění opřel. S odůvodněním skutkových závěrů v napadeném rozsudku se v podstatě Krajský soud v Českých Budějovicích ztotožňuje a na tyto závěry z větší části odkazuje.
9. Jako chybné hodnocení v odůvodnění napadeného rozsudku, tak jak je na to poukázáno i v odůvodnění obou podaných odvolání, je konstatování nalézacího soudu, že shledal jako polehčující okolnost doznání. Jako polehčující okolnost doznání může být posouzena taková obhajoba obžalovaného, která obsahuje znaky skutkové podstaty přečinu včetně subjektivní stránky. V posuzované věci však obhajobu obžalovaného nelze jako doznání hodnotit. Přes tento chybný závěr, který byl uplatněn nalézacím soudem v souvislosti s úvahami o druhu a výměře trestu, toto pochybení nic nemění na správných závěrech nalézacího soudu o prokázání skutkového stavu, tak jak jej popisuje ve skutkové větě napadeného rozsudku.
10. Nalézací soud na základě provedených důkazů, jejichž podstatný obsah v odůvodnění napadeného rozsudku popisuje, došel ke skutkovým závěrům obsaženým ve skutkové větě rozsudku. V prokázaných skutcích shledává naplnění zákonných znaků skutkové podstaty přečinu porušení autorského práva, práv souvisejících s právem autorským a práv k databázi dle § 270 odst. 1 tr. zákoníku, kdy obžalovaný neoprávněně zasáhl nikoli nepatrně do zákonem chráněných práv k autorskému dílu, zvukově obrazovanému záznamu. Již v usnesení Krajského soudu v Českých Budějovicích ze dne 11. 1. 2018, č.j. [REDAKCE], v odůvodnění bylo připomenuto, že v podaném odvolání státní zástupkyně poukázala na rozhodnutí Nejvyššího soudu ČR ze dne 15. 7. 2015, sp.zn. 5 Tdo 740/2015. V tomto rozhodnutí je vysloven právní názor spočívající v tom, že trestní odpovědnost za přečin porušení autorského práva, práv souvisejících s právem

autorským a práv k databázi podle § 270 odst. 1 tr. zákoníku není podmíněna tím, aby neoprávněně zpřístupněná díla někdo shlédl.

11. Neoprávněným zásahem do práv autora či práv souvisejících s právem autorským je mimo jiné jakékoli zveřejnění díla bez souhlasu autora či vlastníka autorských práv, obžalovaný [REDAKCE] neoprávněně zpřístupnil na internetové síti díla související s právem autorským, práva ke zvukovým a zvukově obrazovým záznamům. Tímto jednáním naplnil zákonný znak skutkové podstaty přečinu, jimiž byl uznán vinným, a to neoprávněný zásah do zákonem chráněných práv k autorskému dílu. Dalším znakem skutkové podstaty tohoto přečinu je, že neoprávněný zásah musí být vyšší intenzity, že nejde o zásah intenzity nižší, zásah ojedinělý do majetkových práv držitelů, práv k zvukovým a zvukově obrazovým dílům, zejména vzhledem k počtu zveřejněných děl a k délce, po kterou neoprávněný zásah ze strany obžalovaného trval. Nálezací soud důvodně učinil závěr, že zásah do práv souvisejících s právem autorským v jednání obžalovaného byl vyšší než nepatrný.
12. Mezi jednáním obžalovaného a následkem, tj. porušení zájmů na ochraně práv souvisejících s právem autorským, je příčinná souvislost a z pohledu subjektivní stránky jsou tyto znaky pokryty úmyslným zaviněním obžalovaného ve smyslu § 15 tr. zákoníku.
13. Při úvahách o druhu a výměře trestu nálezací soud vycházel z hledisek uvedených v ust. § 39 a násl. tr. zákoníku, podle ust. § 39 odst. 1 tr. zákoníku při stanovení druhu trestu a jeho výměry soud přihlídně mimo jiné k povaze a závažnosti spáchaného trestného činu, k osobním, rodinným, majetkovým i jiným poměrům pachatele, k jeho dosavadnímu způsobu života a k možnosti jeho nápravy. Jak již bylo shora uvedeno, nálezací soud chybně vycházel z polehčující okolnosti doznání, tato polehčující okolnost však z výsledků skutkových zjištění prokazována není. Přesto však trest, k jehož uložení nálezací soud přistoupil, a to k trestu propadnutí věci 1 ks stolního počítače, který obžalovaný použil k páčání trestné činnosti, lze považovat za trest dostačující k dosažení účelu trestu ve smyslu individuální i obecné prevence. Při této úvaze bylo přihlédnuto i k tomu, po jakou dobu trestní stíhání ve věci obžalovaného [REDAKCE] trvalo.
14. Pochybení nebylo zjištěno ani u výroku nálezacího soudu, jímž podle § 229 odst. 1 tr.ř. poškozené společnosti odkázal s nároky na náhradu škody na řízení ve věcech občanskoprávních.
15. Odvolání obžalovaného i odvolání státního zástupce byla shledána jako nedůvodná a podle § 256 tr.ř. byla zamítnuta.

Poučení:

Proti tomuto rozhodnutí není další řádný opravný prostředek přípustný.

Proti tomuto rozhodnutí lze podat dovolání u soudu, který rozhodl ve věci v prvním stupni, do 2 měsíců od doručení rozhodnutí, proti kterému dovolání směřuje. O dovolání rozhoduje Nejvyšší soud v Brně (§ 265c tr.ř., § 265e odst. 1 tr.ř.).

Dovolání mohou podat

a) nejvyšší státní zástupce na návrh krajského nebo vrchního státního zástupce anebo i bez takového návrhu pro nesprávnost kteréhokoli výroku rozhodnutí soudu, a to ve prospěch i neprospěch obviněného,

b) obviněný pro nesprávnost výroku rozhodnutí soudu, který se ho bezprostředně dotýká (§ 265d odst. 1 tr.ř.).

Obviněný může dovolání podat pouze prostřednictvím obhájce. Podání obviněného, které nebylo učiněno prostřednictvím obhájce, se nepovažuje za dovolání, byť bylo takto označeno (§ 265d odst. 2 tr.ř.).

V dovolání musí být vedle obecných náležitostí (§ 59 odst. 3 tr.ř.) podání uvedeno, proti

kterému rozhodnutí směřuje, který výrok, v jakém rozsahu i z jakých důvodů napadá a čeho se dovolatel domáhá, včetně konkrétního návrhu na rozhodnutí dovolacího soudu s odkazem na zákonné ustanovení § 265b odst. 1 písm. a) až 1) nebo § 265b odst. 2 tr.ř., o které se dovolání opírá. Nejvyšší státní zástupce je povinen v dovolání uvést, zda je podává ve prospěch nebo v neprospěch obviněného. Rozsah, v němž je rozhodnutí dovoláním napadáno, a důvody dovolání lze měnit jen po dobu trvání lhůty k podání dovolání (§ 265f odst. 1, 2 tr.ř.).

České Budějovice dne 26. 11. 2019

JUDr. Jiří Šťastný v.r.
předseda senátu